

RIDEAUDEBRUXELLES 10 11

Il est où le Rideau ?

La saison prochaine, le Rideau emmène les spectateurs en voyage.

Voyage urbain

Le Rideau invitera le public à le rejoindre aux quatre coins de Bruxelles, accueilli à l'Atelier 210, au Marni, à Wolubilis, au Varia et toujours au Bozar... dans l'attente d'une salle flambant neuve (on y travaille !).

Voyage dans un fauteuil.

Au carrefour des cultures et des langues, on vous sert sur un plateau l'Italie, la Suède, l'Espagne, la Serbie, la Suisse, la France et... la Belgique, petit bout de terre riche en surprises.

Venez découvrir ces terres inexplorées où fleurissent des paroles singulières et interpellantes, où s'ébrouent d'insolites animaux de théâtre, tout à la fois étranges et familiers.

Et avant le 1^{er} juillet, les abonnements sont à prix tout doux (-50% sur le prix des places).

IL EST OÙ LE RIDEAU ?

ATELIER 210 (210 Ch. Saint Pierre - 1040 Bruxelles)

bête de style

himmelweg

BOZAR (23 rue Ravenstein - 1000 Bruxelles)

R.W. (1^{er} dialogue)

R.W. (2^{ème} dialogue)

R.W. duo (1^{er} et 2^{ème} dialogues en une soirée)

causerie sur le lemming

antilopes

MARNI (25 rue de Vergnies - 1050 Bruxelles)

barbelo, à propos de chiens et d'enfants

WOLUBILIS (251 Avenue Paul Hymans - 1200 Bruxelles)

hamelin

pecora nera

PETIT VARIA (154 rue Gray - 1050 Bruxelles)

occident

LES SPECTACLES

bête de style

Pier Paolo Pasolini / Frédéric Dussenne
CRÉATION EN BELGIQUE

ARTISTE ASSOCIÉ AU RIDEAU

« Entre l'ancien et le nouveau communisme, il vit simplement une époque désespérée. »
16 janvier 1969. Prague. Jan Palach, étudiant tchécoslovaque de 21 ans, s'immole par le feu pour protester contre l'invasion de son pays par l'Union Soviétique. Dans *Bête de style*, qu'il qualifiait d'autobiographie, Pasolini emprunte le prénom et la figure mythique de Jan Palach pour les mêler à son propre destin. Poète communiste engagé dans le siècle, exalté par la naissance de son oeuvre et la découverte de sa sexualité, Pasolini / Jan concentre en lui-même la tragédie du XXe siècle. À la suite du retentissant *Affabulazione*, Frédéric Dussenne présente le deuxième volet de son diptyque Pasolini. Un spectacle épique entrecoupé de musique et de chants.

Avec **Julien Coene**, **Vanessa Compagnucci**, **Caroline Detez**, **Muriel Legrand**, **Jocelyn Moinet**, **Renaud Tefnin**. Mise en scène **Frédéric Dussenne**. Scénographie **Thibault Vancraenenbroeck**. Lumières **Renaud Ceulemans**. Costumes **Lionel Lesire**. Chorégraphie **Laurent Flament**. Assistanant à la mise en scène **Juan Martinez**.

Texte français **Alberte Spinette**. Éditions Actes Sud - Papiers.

Production **L'acteur et l'écrit**. **Compagnie Frédéric Dussenne**. Coproduction **Atelier 210**, en partenariat avec le **Rideau de Bruxelles**.

07 > 25.09.2010

ATELIER 210 (210 Ch. Saint Pierre - 1040 Bruxelles)

R.W. (1^{er} & 2^{ème} dialogues)

Robert Walser / Pascal Crochet

PREMIER DIALOGUE : REPRISE / DEUXIÈME DIALOGUE : CRÉATION

« J'appartiens au monde et le monde m'appartient, et le monde est vaste, et mon coeur l'est tout autant. »

Quand un grand écrivain de l'infiniment petit rencontre des corps d'acteurs infiniment proches, cela donne *R.W.* Se faire humble. Telle est la réponse que **Robert Walser** (auteur suisse allemand admiré par Zweig, Kafka et Musil) adresse à la violence et à l'individualisme du XXe siècle. La saison dernière, Pascal Crochet et son équipe entraient en résonance intime avec cette oeuvre, réalisant *R.W. (premier dialogue)*, petit bijou de délicatesse et d'étrangeté. L'aventure se poursuit : reprise de *R.W. (premier dialogue)* et création de *R.W. (deuxième dialogue)*. Deux dialogues qui laissent se déployer tantôt les mots, tantôt les corps funambules des acteurs. Un premier où il est question d'une halte

provisoire dans une fragile maison de carton. Un deuxième qui nous conduit de par le vaste monde en une errance perpétuelle.

Deux voyages en un pays où l'on cultive l'humour, la joie et le désenchantement, et où « le coeur menace de s'envoler vers le ciel ».

Avec **Anna Cervinka, François Delcambre, Cécile Leburton, Thierry Lefèvre, Etienne Van der Belen, Simon Wauters**. Conception & mise en scène **Pascal Crochet**.

Assistante à la mise en scène **Roxane Lefebvre**. Scénographie **Satu Peltoniemi**. Lumières **Florence Richard**. Costumes **Laurence Hermant**. Assistante à la scénographie **Alicia Jeannin**. Régie générale **Marion Benhammou**.

Production **Rideau de Bruxelles**, en partenariat avec le **Théâtre Océan Nord**. Avec la participation du **Centre des Arts scéniques**.

23.09 > 01.10

1er dialogue

BOZAR (23, rue Ravenstein - 1000 Bruxelles)

06 > 17.10

2ème dialogue

19 > 21.10.2010

Soirées duo

barbelo, à propos de chiens et d'enfants

Biljana Srbijanovic / Anne Bisang

CRÉATION EN FRANÇAIS

« L'auteur exige un traitement humain pour les animaux. L'auteur n'insiste pas pour que la même règle soit appliquée aux humains. »

C'est donc une pièce à propos de chiens et d'enfants, d'un homme politique effrayé par la boulimie de son fils de 8 ans, d'une femme qui accouche d'un mystère mais pas d'enfant, d'un vagabond qui appelle son chien « maman ». À propos d'errances et de retrouvailles. L'auteure serbe Biljana Srbijanovic a conquis les scènes européennes. Dans *Barbelo*, elle dit le désarroi d'un monde en transition qui, dix ans après la guerre en Yougoslavie, tente de recoller les morceaux. Anne Bisang propulse ses acteurs belges et suisses dans un kaléidoscope tragi-comique. Une déflagration.

Avec **Fabrice Adde, Céline Bolomey, Gabriel Bonnefoy, Nicole Colchat, Armen Godel, Vincent Lécuyer, Yvette Théraulaz, Lise Wittamer**. Mise en scène **Anne Bisang**. Scénographie **Anna Popek**. Assistante à la mise en scène **Stéphanie Leclercq**. Dramaturgie **Stéphanie Janin**. Création lumière **Laurent Junod**. Costumes **Solo-Mâtine**. Création son **Jean-Baptiste Bosshard**. Vidéo **Alexandre Baechler**. Maquillages **Arnaud Buchs**. Régie générale **Edwige Dallemagne**. Texte français **Gabriel Keller**. L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté. Coproduction **Comédie de Genève, Centre dramatique / Comédie de Valence, CDN Drôme Ardèche / Rideau de Bruxelles / Théâtre de la Place, Liège**. Avec le soutien de **Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture**.

09 > 20.11.2010

MARNI (25, rue de Vergnies - 1050 Bruxelles)

causerie sur le lemming

François-Michel van der Rest / Elisabeth Ancion

ACCUEIL

« Quand on a la chance de mettre la main sur un lemming, on voit plus la main que le lemming. »

Vous ne savez pas grand-chose du lemming ? Ou même rien du tout ? Pas de panique ! L'orateur est là pour vous éclairer, aussi sûrement qu'un lampadaire sur une autoroute belge. Jules Verne, la guerre froide, Walt Disney, les Inuits, les yeux des Barbies ou encore la composition des Bifi : un joyeux fourre-tout qui en dit long sur notre condition humaine. Un voyage décalé, savoureux... et instructif, destiné à tous les publics.

Avec **François-Michel van der Rest**. Mise en scène **Elisabeth Ancion**.

Scénographie **Jean Van Geebergen**. Lumière **Laurent Kaye**. Musique **Muriel Herion**. Enregistrement **Grégory Beaufays**. Régie **Marcel Maus**.

Coproduction **Groupe ® / Cie Transhumance / Théâtre de la Place**.

Avec l'aide de la **Communauté française** Wallonie-Bruxelles, Service du Théâtre.

01 > 17.12 & 31.12.2010 (Réveillon) BOZAR (23, rue Ravenstein - 1000 Bruxelles)

hamelin

Juan Mayorga / Christophe Sermet

ARTISTE ASSOCIÉ AU RIDEAU

REPRISE

« On rêve tous de se sentir innocent. On nous sort un monstre ; on se sent plus innocent qu'un agneau qui vient de naître. »

Hamelin, c'est le conte d'une ville qui n'a pas su aimer ses enfants. Peut-être le conte de votre ville. Une ville où un honnête bourgeois peut gagner la confiance d'une humble famille pour approcher ses enfants. Un juge s'apprête à ordonner une série d'arrestations...

L'écriture incisive de Juan Mayorga se révèle pleinement dans les mains de Christophe Sermet. Salué par une multitude de prix (Espagne, France, Belgique), invité au Théâtre des Doms (Festival d'Avignon), *Hamelin* se met en route pour une tournée internationale.

Avec **Vanessa Compagnucci**, **Serge Demoulin**, **Francesco Italiano**, **Sophie Jaskulski**, **Thierry Lefèvre**, **Gaetan Lejeune**, **Fabrice Rodriguez**. Mise en scène **Christophe Sermet**. Scénographie, costumes et lumières **Saskia Louwaard & Katrijn Baeten**. Assistant à la mise en scène **Jérôme Nayer**.

Texte français **Yves Lebeau**. Éditions Les Solitaires Intempestifs.

Production **Rideau de Bruxelles**, en partenariat avec le **Comité Culturel asbl** et **Woluculture**.

Avec le soutien du Fonds d'Acteurs de la **COCOF** et la participation du **Centre des Arts scéniques**.

12 > 20.01 2011 WOLUBILIS (251, avenue Paul Hymans - 1200 Bruxelles)

pecora nera

Ascanio Celestini / Pietro Pizzuti

REPRISE

« Les fous se mettaient à marcher, comme des clowns qui terminent leur numéro de cirque et saluent le public en faisant un tour de piste. »

Je suis né dans les années '60. Les fabuleuses années '60. Et tous les lundis, Nonna apportait à la bonne sœur péteuse de l'Institut, des oeufs qui sentaient encore le cul de la poule. L'institut, c'est une espèce de planétarium où on soigne le cerveau avec l'électricité. C'est là que j'ai rencontré ce fou de Nicola... Encore un fabuleux récit d'Ascanio Celestini. Des personnages hilarants et savoureux. Un spectacle Pizzuti/ Bison, parsemé d'imprévisibles illuminations.

Avec **Angelo Bison**. Mise en scène **Pietro Pizzuti**.

Scénographie & costumes **Anne Guilleray**. Lumière **Laurent Kaye**. Décor sonore & régie générale **Raymond Delepierre**. Assistante à la mise en scène **Joëlle Franco**.

Texte français **Pietro Pizzuti**. Conseil à la traduction **Kathleen Dulac**.

Production **Rideau de Bruxelles**, en partenariat avec le **Comité Culturel asbl** et **Woluculture**.

03 > 04.02.2011

WOLUBILIS (251, avenue Paul Hymans - 1200 Bruxelles)

himmelweg

Juan Mayorga / Jasmina Douieb

CRÉATION EN BELGIQUE

« Concentrez-vous sur les mots et sur les gestes et vous n'entendrez pas les trains. »

Il y a ce que l'on voit, ce que l'on veut bien voir et ce que, saturé d'images, on ne voit plus. Non loin de Berlin, pendant la Seconde Guerre mondiale, un camp de civils. Ici, un vieil homme se promène, un couple prend l'air sur un banc, des enfants jouent à la toupie. Là, le sourire de bienvenue du maire de ce « charmant ghetto juif ». Et si tout ceci n'était que mise en scène imaginée par les nazis, macabre artifice destiné au regard du délégué de la Croix-Rouge ? S'inspirant du camp de concentration « modèle » de Theresienstadt, Mayorga écrit un texte fascinant sur notre étonnante capacité à nous aveugler. Après *Hamelin*, nouvelle création en Belgique d'un chef d'œuvre du grand dramaturge espagnol.

Avec **Jean-Marc Delhousse**, **Georges Lini**, **Luc Van Grunderbeeck**. Mise en scène **Jasmina Douieb**.

Texte français **Yves Lebeau**. Éditions Les Solitaires Intempestifs.

Production **Atelier 210**, en partenariat avec le **Rideau de Bruxelles**.

08 > 26.02.2011

ATELIER 210 (210, Chaussée Saint-Pierre - 1040 Bruxelles)

antilopes / occident

Un diptyque proposé par nos 2 metteurs en scène associés.
2 comédies noires sur les désarrois du couple occidental.

antilopes

Henning Mankell / Christophe Sermet ARTISTE ASSOCIÉ AU RIDEAU
CRÉATION EN BELGIQUE

« Sommes-nous ici pour les aider à vivre ou bien pour les aider à mourir ? »

Les grenouilles coassent. L'hippopotame soupire. L'Homme et la Femme attendent. Dernier soir en Afrique pour un vieux routard de l'aide au développement et sa femme, corps et âmes blancs rongés jusqu'à l'os par le Continent noir. Au cœur des ténèbres moites et menaçantes, Monsieur et Madame soldent leurs comptes. Ils ressassent cette Afrique qu'ils avaient rêvée différente. Attendent fiévreusement leur successeur, prochain sacrifice de l'Occident et de sa mauvaise conscience. Avec cette pièce délirante du maître du polar suédois Henning Mankell, Christophe Sermet poursuit son exploration jubilatoire de la comédie noire.

Avec **Muriel Jacobs, Bernard Sens** (distribution en cours). Mise en scène **Christophe Sermet**.
Texte français **Gabrielle Rozsaffy**, avec la collaboration de **Bernard Chartreux**.
L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.
Production **Rideau de Bruxelles**.

22.03 > 09.04.2011 **BOZAR** (23, rue Ravenstein - 1000 Bruxelles)

occident

Rémi De Vos / Frédéric Dussenne ARTISTE ASSOCIÉ AU RIDEAU

« Les Arabes et les Yougoslaves sont des hommes comme les autres. »

L'Occident s'emmerde alors il boit. Il aime regarder les morts à la télé. S'il est une femme, il reste à la maison. S'il est un homme, il va au Palace avec son copain Mohamed. Au Palace, il y a des Yougoslaves. Les Yougoslaves sont doués pour les langues. Ils apprennent le français et cassent la gueule aux Arabes. Un jour, ils cassent même la gueule à Mohamed. C'est nu et cru comme un match de boxe. Ça s'appelle *Occident*. Un texte au vitriol du Français Rémi De Vos. C'est drôle et effarant. Ça nous ressemble.

Avec **Valérie Bauchau, Philippe Jeusette**. Mise en scène **Frédéric Dussenne**.
Éditions Actes Sud – Papiers
Production **L'acteur et l'écrit. Compagnie Frédéric Dussenne**, en partenariat avec le **Rideau de Bruxelles**.

26.04 > 14.05.2011 **PETIT VARIA** (154, rue Gray - 1050 Bruxelles)

ÉCOLAGE IMMÉDIAT

Théâtre de création, le Rideau programme des textes d'auteurs contemporains et crée des spectacles aux formes novatrices. Ce théâtre, cet art, il faut pouvoir l'appivoiser, le rencontrer, comprendre pourquoi il existe et quelle est sa particularité. Le service éducatif du Rideau est là pour guider les élèves à découvrir les multiples facettes du théâtre contemporain.

PROJETS PONCTUELS

Autour de BARBELO, À PROPOS DE CHIENS ET D'ENFANTS

Une journée de création : ateliers théâtre & spectacle.

Autour de HAMELIN

Le langage, une arme infaillible ? Introduction à la pièce, spectacle & atelier de pratique philosophique.

Autour de ANTILOPES

Atelier d'**éducation au développement** et introduction au spectacle, spectacle, atelier d'échange et de réflexion sur l'aide à la coopération et le spectacle

ET AUSSI:

- Rencontre avec l'équipe artistique
- Introduction à l'histoire de la mise en scène et des métiers du théâtre
- Atelier de pratique philosophique

PROJETS LONGUE DURÉE

PASS' à l'Acte

Le Rideau s'associe à trois autres théâtres bruxellois, le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre Océan Nord et le KVS pour créer le **PASS' à l'Acte** afin d'offrir aux jeunes la possibilité d'éveiller leur créativité et de s'ouvrir à la diversité par l'apprentissage du choix dans l'offre culturelle.

L'objectif de cette collaboration est de pouvoir présenter aux jeunes un visage actuel du théâtre contemporain et de leur permettre de mieux comprendre cet art.

Spectacles

- *4.48 Psychose* de Sarah Kane - Théâtre Océan Nord (21.09 > 09.10)
- *Hamelin* de Juan Mayorga - Le Rideau à Wolubilis (12.01 > 20.01)
- *Bezette Stad / Ville occupée* de Paul Van Ostaijen - KVS (19.01 > 29.01)
- *I would prefer not to be Selma Alaoui* - le théâtre Les Tanneurs (22.02 > 05.03)

Info et inscription **Christelle Colleaux**

02 507 83 62 / christelle.colleaux@rideaudebruxelles.be

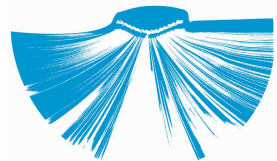
ET TOUJOURS...



Ce sont des RENCONTRES, des moments de convivialité et d'échanges avec celles et ceux qui sont à la source de la création théâtrale.

Metteurs en scène et comédiens, auteurs et traducteurs,... évoquent les forces et les hésitations de leur démarche et de leur parcours, le pourquoi et le comment de la genèse du spectacle. Ce sont aussi des CYCLES DE FILMS, proposés en collaboration avec CINEMATEK, des lectures, des expositions insolites,...

JEUDIS LIRE



Qu'est-ce qui décide de l'écriture d'un nouveau roman ? Pourquoi écrire ? Qu'est-ce qu'un écrivain belge ?

Pour répondre à ces questions et à beaucoup d'autres, le Service de la Promotion des Lettres de la Communauté française, le Rideau et BOZAR LITERATURE vous donnent rendez-vous un jeudi par mois à l'heure de midi pour révéler, approcher ou célébrer les écrivains belges qui alimentent l'actualité littéraire ;

Dans une ambiance intime, une heure au cœur des livres et de leurs battements humains...

PRÉSENTATION **Rony Demaeseneer**

COORDINATION **Catherine Briard / Kurt De Boodt / Laurent Moosen**

UNE COPRODUCTION

Rideau de Bruxelles / Service de la Promotion des Lettres / BOZAR LITERATURE

ENTRÉE LIBRE

Programme complet en septembre

SUR LES ROUTES

hamelin

janvier & février 2011

En France

25.01.2011 - à Fos sur mer

27.01.2011 - à Marvejols

28.01.2011 - à Bedarieux

29.01.2011 - à Quillan

01.02.2011 - à Oloron St Marie

03.02.2011 - à Biarritz

10.02.2011 - à Le Revest

11.02.2011 - à Cavailon

12.02.2011 - à La Valette du Var

22.02.2011 - à Epinal

En Suisse

08.02.2011 - à Yverdon les bains

24.02.2011 - à Sion

25.02.2011 - à Bienne

En Belgique

22.01.2011 - à Ath

15.02.2011 - à Dinant

16.02.2011 - à Tournai

Les 18 & 19.02.2011 - à Herve

Les 2,3 & 4.03.2011 - à Ottignies

pecora nera

11.02.2011 - Scène du Bocage à Verviers

12.02.2011 - CC Thuin (en option)

16.02.2011 - CC Nivelles

18.02.2011 - CCR Marche

19.02.2011 - CC Chapelle-lez-Herlaimont (en option)

25.02.2011 - CC La Nethen (en option)

26.02.2011 - CC Les Chiroux

loin de corpus christi

CHRISTOPHE PELLET / MICHAEL DELAUNOY

12 > 20.11.2010 - La Comédie de Genève

TARIFS ET ABONNEMENTS



PRIX PAR PLACE

		Hors abonnement	ABONNEMENT - 50% avant le 01 Juillet 6 spectacles min.	À LA CARTE 4 spectacles min.
Tarif plein	20€	10€	14€	
- 30 ans* / demandeur d'emploi*	10€	5€	8€	
+ 60 ans* / Groupes**	15€	7,5€	13€	

* avec justificatif ** min. 10 personnes

- Pour le réveillon du 31 décembre: tarif unique 40 €
- Pour les spectacles joués à Wolubilis et à l'Atelier 210: la place hors abonnement est au tarif du lieu.

LE CARNET 3 places à échanger contre 3 billets d'entrée

30 ans & +	15€ la place	x 3 = 45€
- 30 ans* / Demandeur d'emploi *	8,33€ la place	x 3 = 25€

* avec justificatif

RÉSERVATION / ABONNEMENT / CARNET

RIDEAU DE BRUXELLES

23 rue Ravenstein

1000 Bruxelles

Fax 02 507 83 63

02 507 83 61

Du lundi au samedi - 9h à 19h *

Sur place au BOZAR TICKETS

Du lundi au samedi - 11h à 19h *



Le Rideau de Bruxelles est partenaire d'Article 27 et d'Arsène 50

*Juillet/août : du lundi au vendredi - 11h à 17h



RIDEAUDEBRUXELLES

Rue Ravenstein 23

B 1000 Bruxelles

www.rideaudebruxelles.be

Réservation

T 02 507 83 61

Administration

T 02 507 83 60

contact@rideaudebruxelles.be